

La Province Cisplatine est bornée au midi par la mer & le Rio de la Plata; à l'ouest par le Rio de la Plata & l'Uruguay; Depuis le traité conclu en 1821 par entre le Cabildo de Montevideo & la Capitainerie de Rio grande elle est bornée au nord par le Rio Araguay & à l'est par une ligne qui commence à Angostura el S. de S<sup>te</sup> Theresa, passe par le marais de S<sup>te</sup> Michel, suit le Rio de S<sup>te</sup> Lucia jusqu'à son embouchure dans le lac Merion, se prolonge sur la rive occidentale du lac à une distance de deux portées de canon, passe par l'embouchure du Rio Sabuaty, remonte jusqu'à celle du Rio Sajuaras suit le cours de cette rivière jusqu'à un cerros d'Acegué, traverse le Rio negro & va en se combattant gagner le Rio Araguay limite septentrionale

Le Paraguay proprement dit est borné au sud par le Parana; à l'ouest par le Paraguay, à l'est par le Parana, au nord par la Cap de Mato Grosso ou la rivière Chichuy (sur cartes données de J. de Lesuis 24° lat et frontiers 24 19°)

L'espace compris entre la rivière Araguay & l'Ibicuy appartient à la Capitainerie de Rio grande: l'Ibicuy <sup>est la</sup> limite méridionale de la Province du Missour

L'espace actuellement compris entre le Parana l'Uruguay & le Missour  
 Province du Missour de par l'Ibicuy



De la rive occidentale du Paraguay forme la Province d'Santa Cruz  
ou a commande ~~Artigas~~ et apres lui Ramirez



Rio das Pelotas; le terrain compris entre le bord de la bourgade de S. Anjo et cette rivière sont considérés et faisant partie de la Province de Rio grande mais ils sont habités par des Indiens sauvages et le territoire de S. Anjo n'a réellement pas de limites bien déterminées.

J'ai dit que la rivière Guaray formoit en 1804 la limite des possessions Esp. et Portugaises: il paroitroit d'après le traité de 1777 que la limite ne devoit s'assembler <sup>au sud</sup> vers le sud mais les Portugais l'elevèrent peu à peu jusqu'à ce que le territoire situé entre le Guaray et l'Uruguay dépendit de la Capitainerie de Rio grande.

~~Les~~ Portugais ne sont point maîtres du terrain situé sur la rive droite de l'Uruguay: par conséquent Candalaria ne leur appartient point.

Je ne comprends nullement ce que M. de Humboldt me fait l'honneur de m'écrire sur l'Yguacu aussi appelé Rio de Curitiba Rio grande et Rio do rezistro car la Province de S. Catharine est de Rio grande et enfin une partie de celle de S. Paul se trouvent comprises entre la rive méridionale de cette rivière et les possessions Espagnoles. Il est vrai cependant que par le traité de 1777 la portion de terrain située entre le Parana et l'Yguacu la petite rivière de S. Antonio et l'Uruguay devoit faire partie des possessions Espagnoles; mais dès cette époque les Portugais élevèrent des prétentions sur ce terrain desert qui leur a été enfin devolu par la conquête de Mississipi — La véritable orthographe est nacões je n'ai écrit nacoes que parce que les imprimeurs n'ont suévent pas de œ. On prononce en l'en écrivant cependant on trouve aujourdhui proprement captivo qui veut peut être un peu parce qu'il rappelle l'étymologie.



Par suite de l'alliance que la France avoit fait avec  
l'Espagne, cette dernière déclara la guerre au Portugal vers le mois de  
février 1801. Les Brésiliens entrèrent dans les Missions situées sur la  
rive gauche de l'Uruguay; ils en firent la conquête et elle leur ~~restait~~  
est restée depuis. Lors de la paix qui eut lieu vers la fin de 1801 la  
légitimité de la possession des Missions fut à la vérité contestée par les  
Espagnols; <sup>mais</sup> on entra en pour parler, et les événements politiques y furent si  
sans qu'il y eût en rien de décidé par un traité. Sans l'acquisition de  
la province des Missions bornée au Rio par l'Abicui ~~et les rivières~~  
et la petite usurpation successive du Portugais c'étoient le traité  
de 1763 qui servoit en 1802 de base aux limites de la Province de  
Rio grande. Elle étoit formée par une ligne qui s'étendoit  
du Rio Guaray, comprenoit la source du ruisseau qui se jette  
dans l'Abicui telle que l'Abirapuiti, le Wanduy, l'Abicui même,  
passeoit vers l'embouchure du Rio porche rouge dans l'Abicui  
même, passoit au-dessus des sources du Rio negro, traversoit  
le lac meson et venoit finir à la petite rivière d'Itahy  
vulgairement appelée Sahym. <sup>ou étoit une grande</sup> de terrain compris entre le  
Sahym et le Rio Chuy étoit neutre mais en 1804 il étoit déjà  
malgré la convention, en grande partie occupé par les cultivateurs  
Portugais.

La limite politique de la Province de S. Paul est le



- 1° On prononce généralement Sabouaty et l'on écrit le plus souvent Sabuaty cependant on trouve aussi Saboiaty Saboyaty & même Cebolhaty. Il faudroit probablement Caaboraty qui signifie en Guaranay Poincte Des branches
- 2° J'ai vu écrit Yacagua et Yacagua et j'ai constamment entendu prononcer Acegoua. Dans mes notes où j'exprime la prononciation Portugaise, j'ai écrit Acegaa
- 3° Les Portugais indiquent le Chichury comme la limite de leur Capitainerie de Mato Grosso, <sup>vers le N. E.</sup> & il faut bien qu'il en soit ainsi car Nova combra qui est au Sud <sup>du</sup> ~~de cette~~ Mbotety leur appartient; ils considèrent aussi comme leur appartenant l'ancienne ville de Yeres detruite par les <sup>maïs</sup> Parubiten et qui est également plus meridionale que le <sup>Combra</sup> Mbotety. Je sais qu'on a écrit Sejuy et Yexuy mais cela tient probablement à la difference des langues <sup>en Mbotety</sup> <sup>entre</sup> <sup>les deux</sup> Espagnole & Portugais. Peut-être faut-il mieux Sejui qui est un nom d'arbre chez les Indiens
- 4° Il faut Varadoiro; mais ce mot ne m'est connu que pour indiquer un lieu où cefu la navigation
- 5° ~~C'est par le ...~~ J'ai été de S<sup>te</sup> Thome à Ongostera et je ne crois pas qu'il y ait plus de bl. Portugais

maïs  
 Xeres 19° 32'  
 Combra  
 19° 55'  
 en Mbotety  
 entre  
 les deux  
 19° 10'



Monsieur  
Monsieur le Baron  
de Humboldt  
Cari



Mr Auguste de A. Hillier



81  
142  
82 57

Camp Catene

Prov.

- 1) veradero? - partage
- 2) opio ~~de~~ Tabuaty ou Tabuaty?
- 3) Carro de steigue?
- 4) Ventiler ben revoir les parcels  
sur la frontiere de Paraguay  
entre le Paraguay et le Porra.  
vers la partie au N. Chichuy  
par doutre le sejour ou Texuy  
de nos cotes - mais en Chichuy  
de trava par de C. ancien  
mission de Delor lat 23° 32'  
donc excessivement avance vers  
le sud tandis que les cotes  
ont toujours place par en  
la frontiere septentrional  
du Paraguay sur les 19° d.  
lat. au sur Mondigo ou  
Mbotetey.